



## Communiqué de presse

Paris, le 1<sup>er</sup> juin 2018

# Lancement franco-allemand des « Rendez-vous aux jardins » 2018 par les Ministres de la Culture

Sur le thème « L'Europe des Jardins », la manifestation française annuelle s'exporte cette année dans 15 pays, dont l'Allemagne, pour fêter l'Année européenne du patrimoine.

Madame Françoise Nyssen, Ministre française de la Culture et Madame Monika Grütters, Déléguée du gouvernement fédéral allemand pour la Culture et les Médias et Ministre d'État, avaient rendez-vous ce matin dans les jardins du Palais-Royal pour célébrer le lancement de la 16<sup>e</sup> édition des « Rendez-vous aux Jardins » sur le thème de « L'Europe des Jardins ». Au total, plus de 2 500 parcs et jardins en Europe ouvrent leurs portes au public et notamment aux scolaires entre le 1<sup>er</sup> et le 3 juin.

Suite à la rencontre sur le thème des jardins, Madame Grütters s'est vu remettre les insignes d'officier dans l'ordre des Arts et des Lettres par son homologue française, Madame Nyssen. Ensemble, elles ont présidé en début d'après-midi la cérémonie de remise du Prix Franz Hessel aux écrivains Michel Jullien et Fatma Aydemir : l'objectif de ce prix, organisé en partenariat avec la Villa Gillet (à Lyon) et la Fondation Genshagen (à Berlin), est de permettre une meilleure connaissance réciproque des littératures françaises et allemandes, et d'encourager par-là la culture de la traduction, enjeu majeur pour le développement des échanges - artistiques, intellectuels, économiques - entre nos deux pays, dans une perspective d'ouverture à l'Europe comme à l'international.

### **L'Année européenne du patrimoine culturel**

Proposée par l'Allemagne et soutenue dès l'origine par la France, l'Année européenne du patrimoine culturel 2018 est mise en œuvre dans une trentaine de pays européens. Elle permet de promouvoir le patrimoine comme élément central de la diversité culturelle et du dialogue interculturel, de valoriser les meilleures pratiques pour assurer la conservation et la sauvegarde du patrimoine ainsi que de développer sa connaissance auprès d'un public large et diversifié (décision du 17 mai 2017).

## **Rendezvous im Garten**

A l'occasion de l'année européenne du patrimoine 2018, le comité national allemand pour la conservation du patrimoine (DNK), le service culturel de l'Ambassade de France, l'Institut français d'Allemagne et le Réseau des jardins allemands en Allemagne (DGGL) ont ensemble développé l'idée d'associer le « Jour des Parcs et Jardins » allemand aux « Rendez-vous aux jardins » français. Ainsi, l'Allemagne suit l'initiative française et, durant le premier week-end de juin, une centaine de jardins et parcs, renommés ou encore inconnus, publics ou privés, ouvrent leurs portes à des horaires diurnes et nocturnes inhabituels en proposant des activités variées au grand public et, dans la tradition du voisin français, aux écoliers (vendredi 1er juin 2018). La Déléguée du gouvernement fédéral pour la Culture et les Médias soutient pleinement – également au plan financier – cette opération en tant qu'un des 40 projets d'envergure nationale réalisés à l'occasion de l'Année européenne du patrimoine culturel 2018.

## **Rendez-vous aux Jardins**

« Rendez-vous aux Jardins » rassemble chaque année depuis 2003 plus de 1.8 million de visiteurs, de passionnés et de néophytes dans plus de 2 200 parcs et jardins ouverts dans toute la France pour profiter de 3 500 animations spécialement mises en place pour leur donner l'occasion de (re)découvrir ce riche patrimoine.

### **Contacts presse – France**

#### **Ministère de la Culture**

Délégation à l'information et à la communication  
Service de presse : 01 40 15 83 31  
[service-presse@culture.gouv.fr](mailto:service-presse@culture.gouv.fr)  
[www.culture.gouv.fr](http://www.culture.gouv.fr)

#### **Agence Anne Samson Communications**

Laura Bourdon +33 (1) 40 36 84 40  
[contact@annesamson.com](mailto:contact@annesamson.com)

### **Contacts presse – Allemagne**

#### **Institut français d'Allemagne - Pôle communication**

Stéphanie Biollaz, +49 (0)30 590 03 92 90  
[stephanie.biollaz@institutfrancais.de](mailto:stephanie.biollaz@institutfrancais.de)

#### **Gartennetz Deutschland in der DGGL**

Susanne Isabel Yacoub, +49 (0)179 903 30 65  
[rendezvous@dggl.org](mailto:rendezvous@dggl.org)

#### **Agentur BUCH CONTACT für die**

#### **deutschsprachige und internationale Presse**

Murielle Rousseau – Sina Schuch – Lorenza Wigand  
+49 (0) 761 29 60 40, [buchcontact@buchcontact.de](mailto:buchcontact@buchcontact.de)